

Surah 17. Al-Israa

Asad: for whoever is blind [of heart] in this [world] will be blind in the life to come [as well], and still farther astray from the path [of truth].⁸⁷

Malik: But those who have played blind in this world will be blind in the hereafter, rather worse than blind in finding the Way to Salvation.

Pickthall: Whoso is blind here wilt be blind in the Hereafter, and yet further from the road.

Yusuf Ali: But those who were blind in this world will be blind in the Hereafter and most astray from the Path.²²⁶⁸

Transliteration: Waman kana fee hathihi aAAama fahuwa fee alakhirati aAAama waadallu sabeelan

Khatab:

But whoever is blind ?to the truth? in this ?world? will be blind in the Hereafter, and ?even? far more astray from the ?Right? Way.

Author Comments

87 - Cf. {20:124-125}. This passage shows that man's life in the hereafter is not merely conditioned by the manner of his life on earth, but is also an organic extension of the latter, manifested in a natural development and intensification of previously-existing tendencies.

2268 - On the Judgment Day the children of light will receive and peruse their record, and will render joyful thanks to Allah for His Mercies. What of the children of darkness? They had already been blind in this world's life, and they will not receive the light of Allah's Countenance then. On the contrary they will find that the longer the time they have travelled, the farther away they have gone from the Path. Notice the association of ideas-blindness, not seeing the light, going farther and farther away from the true Path.

[View Page](#)

Source : Alim.org-Compare Translation-Surah 17-Ayah 72